

Брюксел, 21 февруари 2018 г.  
(OR. en)

6300/18

---

---

Междуинституционално досие:  
2016/0190 (CNS)

---

---

JUSTCIV 36

## БЕЛЕЖКА

---

От:	Председателството
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Предложение за регламент на Съвета относно компетентността, признаването и изпълнението на решения по брачни въпроси и въпроси, свързани с родителската отговорност, и относно международното отвлечане на деца (преработен текст) — Ориентационен дебат

---

### I. Въведение

1. След като бе представено от Комисията през 2016 г., предложението за преработка на Регламент „Брюксел IIa“ редовно беше обект на обсъждане в рамките на Работната група по гражданскоправни въпроси (Брюксел IIa). През юни 2017 г. Съветът проведе ориентационен дебат относно изслушването на дете, а през декември 2017 г. – относно премахването на екзекватурата.
2. Предлаганата преработка на Регламент „Брюксел IIa“ подлежи на специалната законодателна процедура по член 81, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> В съответствие с член 3 и член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Обединеното кралство и Ирландия са нотифицирали желанието си да участват в приемането и прилагането на предлаганата преработка на Регламент „Брюксел IIa“.  
В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на предлаганата преработка на Регламент „Брюксел IIa“ и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане.

3. Европейският парламент даде становище по предложението на Комисията на 18 януари 2018 г.
4. Европейският икономически и социален комитет даде становище на 26 януари 2017 г.
5. Председателството счита, че е необходимо да се обсъди на равнище министри въпросът за осигуряването на ресурси за централните органи, които играят важна роля в регламента и чието натоварване вероятно ще се увеличи в резултат на нарастващия брой на международните двойки.
6. Като се имат предвид резултатите от заседанието на Съвета (ПВР) от декември 2017 г. ще продължи да се работи по широк пакет, заедно с други имащи отношение части от преработката на Регламент „Брюксел Па“ , въз основа на *изискването за единодушие* и на принципа, че *нищо не е договорено, докато не бъде договорено всичко*.

## **II. Осигуряване на ресурси за централните органи**

7. Регламент „Брюксел Па“ предвижда осъществяването на сътрудничество между централните органи, които имат решаваща роля при трансграничните случаи по въпроси, свързани с родителската отговорност. Практическото ръководство за прилагането на Регламент „Брюксел Па“ посочва, че централните органи „трябва да разполагат с достатъчно финансови и човешки ресурси, за да могат да изпълняват задълженията си“.<sup>2</sup>
8. С нарастването на трансграничната мобилност и на броя на международните двойки, може да се очаква увеличаване на броя на исканията за трансгранично сътрудничество по въпроси, свързани с деца. Ето защо е вероятно натоварването на централните органи да се увеличи. Тъй като в случаите, свързани с деца, времето е фактор от съществено значение, ролята на централните органи е изключително важна и поради това следва да бъде укрепвана, което от своя страна ще допринесе за взаимното доверие между държавите членки.

---

<sup>2</sup> Практическо ръководство за прилагането на Регламента „Брюксел Па“ , стр. 85.

9. Комисията предложи в преработения текст на Регламента „Брюксел Па“ да се включи разпоредба относно осигуряването на ресурси за централните органи.<sup>3</sup> В регламента ще бъде установено изрично задължение, което ще подчертава политическата значимост на добре осигурените централни органи, за да се гарантира ефективното изпълнение на регламента. Въпреки че няма база за сравнение с ролята на централните органи, председателството би желало да посочи, че европейският законодател вече е приемал разпоредби в правото на ЕС относно осигуряването на ресурси за компетентните национални органи.<sup>4</sup>
10. Председателството счита, че е от съществено значение централните органи да разполагат с достатъчно финансови и човешки ресурси за ефективното изпълнение на възложените им с преработката на Регламент „Брюксел Па“ задачи и функции. Ето защо обменът на мнения по този предизвикващ интерес въпрос би подчертал колко е важно да се гарантира ефективното изпълнение на регламента, отчитайки висшите интереси на детето.
11. ***Без да се засяга принципът за субсидиарност Съветът се приканва да обсъди начините за осигуряване на достатъчно финансови и човешки ресурси за централните органи, за да могат те да изпълняват ролята си, предвидена в Регламента „Брюксел Па“, и по-специално да разгледа следните два въпроса:***
- *Следва ли в преработения текст да се въведе законодателна разпоредба, както предлага Комисията, която да подпомага централните органи да изпълняват по-добре задачите си?*
  - *Има ли други начини да се гарантира, че централните органи ще продължават да бъдат в състояние да се справят с очакваното увеличаване на натоварването?*

---

<sup>3</sup> Член 61 от предложението на Комисията (вж. приложението).

<sup>4</sup> Както в Общия регламент относно защитата на данните, Директивата относно мерки за високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза и Решението относно Европейската съдебна мрежа (вж. приложението).

**Член 61 от предложението на Комисията за преработка на Регламент „Брюксел Па“:<sup>5</sup>**

„Държавите членки гарантират, че централните органи разполагат с достатъчно финансови и човешки ресурси, за да могат да изпълняват възложените им задължения съгласно настоящия регламент.“

**Член 52 от Общия регламент относно защитата на данните:<sup>6</sup>**

„4. Всяка държава членка гарантира, че на всеки надзорен орган са предоставени човешки, технически и финансови ресурси, помещения и инфраструктура, необходими за ефективното изпълнение на неговите задачи и упражняването на неговите правомощия, включително на тези, които ще бъдат изпълнявани в контекста на взаимопомощта, сътрудничеството и участието в Комитета.“

**Член 8 от Директивата относно мерки за високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза:<sup>7</sup>**

„5. Държавите членки гарантират, че компетентните органи и единните звена за контакт разполагат с достатъчно ресурси, за да изпълняват ефективно и ефикасно възложените им задачи и по този начин да постигат целите на настоящата директива. Държавите членки гарантират ефективно, ефикасно и сигурно сътрудничество на определените представители в групата за сътрудничество.“

**Член 2 от Решението относно Европейската съдебна мрежа:<sup>8</sup>**

„2а. Държавите членки осигуряват на звената за контакт достатъчно и подходящи средства под формата на човешки и финансови ресурси и съвременни средства за комуникация, така че да могат адекватно да изпълняват възложените им задачи като звена за контакт.“

---

<sup>5</sup> Предложение на Комисията относно компетентността, признаването и изпълнението на решения по брачни въпроси и въпроси, свързани с родителската отговорност, и относно международното отвлечане на деца (преработен текст) (COM (2016) 411 final).

<sup>6</sup> Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО

<sup>7</sup> Директива (ЕС) 2016/1148 от 6 юли 2016 г. относно мерки за високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза.

<sup>8</sup> Решение 2001/470/ЕО на Съвета, изменено с Решение № 568/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г.